

**HQ8253, HQ8251, HQ8250, HQ8241, HQ8240, HQ8200**

<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>21</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>36</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>51</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>66</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>81</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>96</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>111</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Please read this user manual, as it contains information about the wonderful features of this shaver as well as some tips to make shaving easier and more enjoyable.

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance. Save the user manual for future reference.

### Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

### Warning

- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.







### Caution

- Never immerse the shaver in water.
- Charge (all types except HQ8200), use and store the shaver at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling.
- The shaver and the other accessories are not dishwasher-proof.
- Never use water hotter than 80°C to rinse the shaver.
- Do not use the shaver in the bath or in the shower.
- Only use the adapter supplied.
- Do not use the shaver or the adapter if it is damaged.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.



### Compliance with standards

- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.
- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### General

- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

**Overview (Fig. 4)**

- A** Protection cap
- B** Shaving unit
- C** Shaving unit release button
- D** Shaver on/off button with power-on symbol
- E** Display (all types except HQ8200)
- F** Trimmer
- G** Cleaning brush
- H** Storage pouch (your pouch may differ from the one shown in the figure)
- I** Adapter
- J** Small plug
- K** Bathroom stand (HQ8253/HQ8251/HQ8250 only)

**The display (all types except HQ8200)**

The HQ8251, HQ8250, HQ8241 and HQ8240 have different displays, which are shown in the figures below.

- HQ8253/HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Charging indication**

Charging takes approx. 60 minutes.

A fully charged shaver provides up to 17 cordless shaves.



- When the shaver is charging, the CHARGE light is on continuously.

### 'Battery fully charged' indication



- When the battery is fully charged, the CHARGE light starts flashing.

*Note: When you disconnect the shaver from the mains, the CHARGE light stops flashing.*

### 'Battery low' indication (HQ8253/HQ8251/HQ8250 only)



*Note: If the rechargeable battery runs low during shaving, you can connect the shaver to the mains to finish the shave.*

- When the battery is almost empty (when there are only 5 or fewer shaving minutes left), the LOW light goes on.
- When you switch off the shaver, the LOW light flashes a few seconds.

### Charging (all types except HQ8200)

*Note: The HQ8200 is not rechargeable.*

HQ8253/HQ8251/HQ8250: Charge the shaver when the LOW light goes on.

HQ8241/HQ8240: Charge the shaver when the motor stops or starts running slower.

It takes approx. 60 minutes to fully charge the battery.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge for 12 hours.

*Tip: To optimise the battery capacity, fully charge the shaver and then use it normally until the battery is completely empty. Repeat this process three times in a row. If you optimise the battery capacity in this way, you can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet.*

A fully charged shaver provides up to 17 cordless shaves.

If you have a heavy beard, the shaver may provide less than 17 cordless shaves. The shaving time may also vary over time, depending on your shaving behaviour, cleaning habits and beard type.

## Charging the shaver

---

Do not charge the shaver in a closed pouch.

- 1** Put the small plug in the shaver.
- 2** Put the adapter in the wall socket.  
▶ The CHARGE light goes on.

## Using the shaver

*Note: The HQ8200 can only be used directly from the mains.*

*Note for all types except HQ8200: You can also use the appliance without charging. Simply connect the appliance to the mains.*

## Shaving

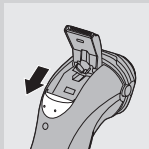


- 1** HQ8200: Put the small plug in the shaver and put the adapter in the wall socket.
- 2** Press the on/off button once to switch on the shaver.
  - ▶ The power-on symbol in the on/off button lights up.
- 3** Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements.
  - Shaving on a dry face gives the best results.
  - Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.
- 4** Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 5** HQ8200: Remove the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the shaver.
- 6** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

## Trimming

You can use the trimmer to groom your sideburns and moustache.

- 1** HQ8200: Put the small plug in the shaver and put the adapter in the wall socket.
- 2** Press the on/off button once to switch on the shaver.
  - ▶ The power-on symbol in the on/off button lights up.



**3** Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.

► You can now start trimming.



**4** After trimming, close the trimmer ('click') and switch off the shaver.

**5** HQ8200: Remove the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the shaver.

## Cleaning and maintenance

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- Clean the shaver after every shave for optimal shaving performance.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- You can clean the bathroom stand (HQ8253/HQ8251/HQ8250 only) and the outside of the shaver with a damp cloth.

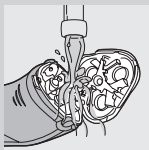
*Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.*

## Cleaning the shaving unit under the tap

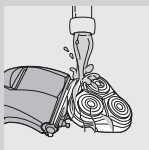
**1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



- 2 Press the release button to open the shaving unit.



- 3 Rinse the shaving unit and hair chamber under a hot tap for some time.



- Make sure that you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- 4 Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit and the hair chamber with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads and the coupling spindles.

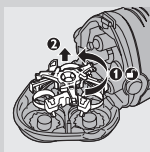
- 5 Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely.

### **Cleaning the shaving unit with the brush supplied**

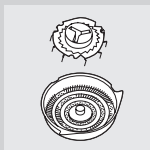
- 1 Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Clean the shaving heads with the brush supplied. Each shaving head consists of a cutter and a guard.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5** Put the shaving heads back into the shaving unit.

- 6** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

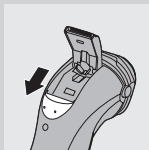
- 7** Close the shaving unit.

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

### **Cleaning the trimmer with the brush supplied**

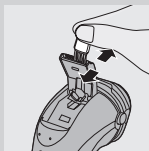
Clean the trimmer every time you have used it.





**1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.

**2** Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.



**3** Clean the trimmer with the short-bristled side of the cleaning brush. Brush up and down along the trimmer teeth.

**4** Close the trimmer ('click').



*Tip: For optimal trimming performance, lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.*

## Storage

There are several ways to store the shaver or to take it with you when you travel:

- put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- store the appliance in the pouch supplied.
- HQ8253/HQ8251/HQ8250: store the shaver in the bathroom stand.



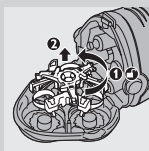
## Replacement

For maximum shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years. Replace damaged shaving heads right away. Only replace the shaving heads with original HQ9 Philips Shaving Heads.



**1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.

**2** Press the release button to open the shaving unit.



**3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

**4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

**5** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

**6** Close the shaving unit.

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500 adapter
- HQ9 Philips Shaving heads
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in some countries)
- HQ8010 car cord.

## Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.



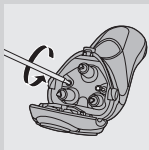
- All types except HQ8200: The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard or hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

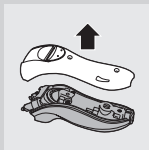
### Removing the rechargeable shaver battery (all types except HQ8200)

Only remove the rechargeable battery when you discard the shaver. Make sure the rechargeable battery is completely empty when you remove it.

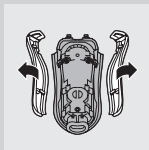


- 1** Disconnect the shaver from the mains.
- 2** Let the shaver run until it stops and undo the two screws in the back of the shaver.
- 3** Undo the two screws in the hair chamber.

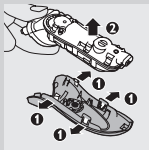




**4** Remove the back panel.

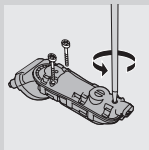


**5** Remove the two side panels.

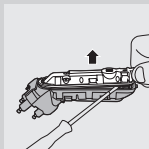


**6** Bend the 4 hooks aside and take out the power unit.

Be careful, the hooks are sharp.



**7** Undo the three screws in the power unit.



**8** Remove the power unit cover with a screwdriver.

**9** Remove the battery.

Be careful, the battery strips are sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after you have removed the rechargeable battery.

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

## Troubleshooting

### **1** The shaver does not shave as well as it used to.

- The shaving heads may be damaged or worn. Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
- Long hairs may be obstructing the shaving heads. Clean the cutters and guards with the brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').

### **2** The shaver does not work when I press the on/off button.

- All types except HQ8200: The battery may be empty. Recharge the battery (see chapter 'Charging') or connect the shaver to the mains.
- HQ8200: The shaver is not connected to the mains. Put the small plug in the shaver, put the adapter in the wall socket and press the on/off button again.

- The temperature of the shaver may be too high. In this case, the shaver does not work. As soon as the temperature of the shaver has dropped sufficiently, you can switch on the shaver again.

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, da sie nützliche Informationen zu den Funktionen dieses Rasierers sowie Tipps für eine noch einfachere und angenehmere Rasur enthält.

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch. Bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Achten Sie darauf, dass der Adapter nicht nass wird.

### Warnhinweis

- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker. Dies kann den Benutzer gefährden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.





### Achtung

- Tauchen Sie den Rasierer niemals in Wasser.
- Benutzen und laden Sie den Rasierer (alle Typen außer HQ8200) bei Temperaturen zwischen 10°C und 35°C. Bewahren Sie ihn auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Um eine Beschädigung der Scherköpfe zu vermeiden, sollten Sie auf Reisen immer die Schutzkappe auf den Rasierer setzen.
- Der Rasierer und anderes Zubehör sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Das Wasser zur Reinigung des Rasierers darf nicht heißer als 80°C sein.
- Benutzen Sie den Rasierer nicht in der Badewanne oder Dusche.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Verwenden Sie den Rasierer oder den Adapter nicht, wenn Beschädigungen daran erkennbar sind.
- Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



### Normerfüllung

- Der Rasierer erfüllt die internationalen IEC-Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.



## Allgemeines

- Der Adapter wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.

## Übersicht (Abb. 4)

- A** Schutzkappe
- B** Schereinheit
- C** Entriegelungstaste der Schereinheit
- D** Ein-/Ausschalter des Rasierers mit Betriebsanzeige
- E** Display (alle Typen außer HQ8200)
- F** Langhaarschneider
- G** Reinigungsbürste
- H** Aufbewahrungstasche (Ihre Aufbewahrungstasche unterscheidet sich möglicherweise von der Abbildung)
- I** Adapter
- J** Gerätestecker
- K** Badezimmerhalterung (nur HQ8253/HQ8251/HQ8250)

## Das Display (alle Typen außer HQ8200)

- Die Modelle HQ8251, HQ8250, HQ8241 und HQ8240 verfügen über unterschiedliche Displays, wie auf den nachstehenden Abbildungen dargestellt.
- HQ8253/HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

## Ladekontrollanzeige



Das Laden dauert ca. 60 Minuten.

Mit einem voll aufgeladenen Rasierer können Sie sich bis zu 17 Mal kabellos rasieren.

- Während der Rasierer aufgeladen wird, leuchtet die Ladeanzeige CHARGE ununterbrochen.

## Anzeige 'Akku voll aufgeladen'



- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beginnt die Ladeanzeige CHARGE zu blinken.

*Hinweis: Wenn Sie den Rasierer von der Steckdose trennen, hört die Ladeanzeige CHARGE auf zu blinken.*

## Anzeige "Akku fast leer" (nur HQ8253/HQ8251/HQ8250)



*Hinweis: Wenn die Akkukapazität während des Rasierens zur Neige geht, können Sie den Rasierer an das Stromnetz anschließen und mit der Rasur fortfahren.*

- Ist der Akku fast leer (es verbleiben nur noch maximal 5 Minuten Rasierzeit), leuchtet die Anzeige LOW auf.
- Wenn Sie den Rasierer ausschalten, blinkt die Anzeige LOW einige Sekunden lang.

## Laden (alle Typen außer HQ8200)

*Hinweis: Der HQ8200 ist nicht wiederaufladbar.*

HQ8253/HQ8251/HQ8250: Laden Sie den Rasierer auf, wenn die Anzeige LOW aufleuchtet.

HQ8241/HQ8240: Laden Sie den Rasierer auf, wenn der Motor nicht mehr läuft oder langsamer wird. Nach ca. 60 Minuten ist der Akku voll aufgeladen. Beim ersten Aufladen oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie es zunächst 12 Stunden lang aufladen.

*Tipp: Sie können die Akkuleistung optimieren, indem Sie den Rasierer vollständig aufladen und anschließend normal verwenden, bis der Akku leer ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang dreimal nacheinander. Wenn Sie die Akkuleistung auf diese Weise optimieren, können Sie den Rasierer auch dann zwischen den Rasuren aufladen, wenn der Akku noch nicht ganz leer ist.*

Mit einem voll aufgeladenen Rasierer können Sie sich bis zu 17 Mal kabellos rasieren.

Bei starkem Bartwuchs reicht die Akkukapazität möglicherweise für weniger als 17 Rasuren.

Zudem kann die Rasierzeit je nach Rasierverhalten, Reinigungsgewohnheiten oder Barttyp im Laufe der Zeit variieren.

---

## Aufladen des Rasierers

Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.

- 1** Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.  
▶ Die Anzeige CHARGE leuchtet auf.

## Den Rasierer benutzen

*Hinweis: Der HQ8200 kann nur direkt über eine Steckdose betrieben werden.*

*Hinweise für alle Typen außer HQ8200: Sie können das Gerät auch ohne Akkuladung verwenden. Schließen Sie es dazu einfach an eine Steckdose an.*

## Rasieren

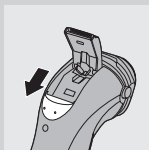


- 1** HQ8200: Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer, und verbinden Sie den Adapter mit der Steckdose.
- 2** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer einzuschalten.
  - ▶ Die Betriebsanzeige auf dem Ein-/Ausschalter leuchtet auf.
- 3** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
  - Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut.
  - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.
- 4** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer auszuschalten.
- 5** HQ8200: Trennen Sie den Adapter von der Steckdose und den kleinen Gerätestecker vom Gerät.
- 6** Reinigen Sie den Rasierer (siehe "Reinigung und Wartung").

## Schneiden

Der Langhaarschneider eignet sich zum Schneiden von Koteletten und Schnurrbart.

- 1** HQ8200: Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer, und verbinden Sie den Adapter mit der Steckdose.



- 2** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer einzuschalten.
  - ▷ Die Betriebsanzeige auf dem Ein-/Ausschalter leuchtet auf.
- 3** Schieben Sie den Schalter nach unten, um den Langhaarschneider zu öffnen.
  - ▷ Nun können Sie mit dem Schneiden beginnen.
- 4** Schließen Sie den Langhaarschneider nach dem Schneiden, bis er hörbar einrastet, und schalten Sie den Rasierer aus.
- 5** HQ8200: Trennen Sie den Adapter von der Steckdose und den kleinen Gerätestecker vom Gerät.

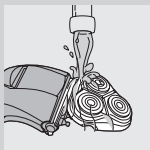
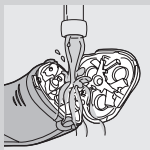
## Reinigung und Wartung

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, den Rasierer nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.
- Sie können die Badezimmerhalterung (nur HQ8253/HQ8251/HQ8250) und den Rasierer von außen mit einem feuchten Tuch reinigen.

*Hinweis: Beim Abspülen tritt möglicherweise Wasser aus der Buchse unten am Gerät aus. Das ist ganz normal und völlig ungefährlich.*

## Die Schereinheit unter fließendem Wasser reinigen



- 1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3** Reinigen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer, indem sie diese eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

- Achten Sie darauf, die Schereinheit von innen und von außen zu säubern.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um.  
Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

- 4** Schließen Sie die Schereinheit, und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

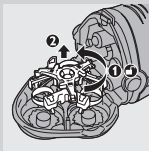
Trocknen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer keinesfalls mit einem Handtuch oder Papiertuch, da dies die Scherköpfe und Verbindungsspindeln beschädigen könnte.

- 5** Öffnen Sie die Schereinheit wieder, und lassen Sie sie geöffnet, bis der Rasierer völlig trocken ist.

## Die Schereinheit mit der mitgelieferten Bürste reinigen

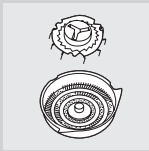


**1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.



**2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.

**3** Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).



**4** Reinigen Sie die Scherköpfe mit der beiliegenden Bürste. Jeder Scherkopf besteht aus einem Schermesser und einem Scherkorb.

Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.

**5** Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein.

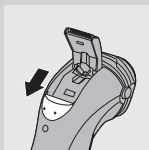
**6** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest.

**7** Schließen Sie die Schereinheit.

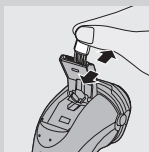
*Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.*

## Den Langhaarschneider mit der mitgelieferten Bürste reinigen

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



**1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.



**2** Schieben Sie den Schalter nach unten, um den Langhaarschneider zu öffnen.

**3** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit den kurzen Borsten der mitgelieferten Reinigungsbürste. Führen Sie dabei die Bürste auf und ab an den Zinken entlang.



**4** Schließen Sie den Langhaarschneider (er rastet hörbar ein).

*Tipp: Ölen Sie die Zinken des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.*

## Aufbewahrung

Sie können Ihren Rasierer auf verschiedene Arten aufbewahren oder auf Reisen mitnehmen:

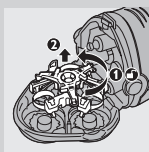
- Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät in der Tasche auf.
- HQ8253/HQ8251/HQ8250: Setzen Sie den Rasierer in die Badezimmerhalterung.





## Ersatz

Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, die Scherköpfe alle zwei Jahre auszuwechseln. Tauschen Sie beschädigte Scherköpfe sofort aus. Tauschen Sie die Scherköpfe nur gegen HQ9 Original-Scherköpfe von Philips aus.



- 1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3** Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).
- 4** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.

- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest.
- 6** Schließen Sie die Schereinheit.

*Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.*

## Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- Adapter HQ8500

- Philips HQ9 Scherköpfe
- HQ110 Philips Reinigungsspray für Scherköpfe (in einigen Ländern nicht verfügbar).
- HQ8010 Autoadapterkabel

## Umweltschutz



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.



- Alle Typen außer HQ8200: Der integrierte Rasierer-Akku enthält Substanzen, die die Umwelt verschmutzen können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Rasierer an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer offiziellen Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie den Rasierer auch zu einem Philips Service-Center bringen. Dort wird der Akku herausgenommen und umweltgerecht entsorgt.

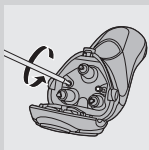
### Den Akku aus dem Rasierer entfernen (alle Typen außer HQ8200)

Nehmen Sie den Akku nur zur Entsorgung des Rasierers heraus. Vergewissern Sie sich, dass der Akku beim Herausnehmen vollständig entladen ist.

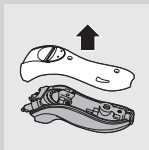
- 1** Trennen Sie den Rasierer von der Steckdose.



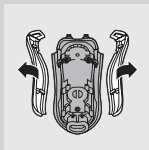
- 2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht. Lösen Sie dann die beiden Schrauben hinten am Gerät.



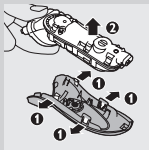
- 3** Lösen Sie die beiden Schrauben der Haarauffangkammer.



- 4** Entfernen Sie die hintere Abdeckung.

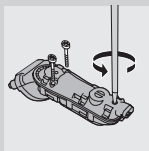


- 5** Nehmen Sie die beiden seitlichen Abdeckungen ab.

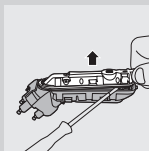


- 6** Biegen Sie die 4 Haken auseinander, und nehmen Sie die Akkueinheit heraus.

Vorsicht: Die Haken sind spitz!



- 7** Lösen Sie die drei Schrauben in der Akkueinheit.



- 8** Entfernen Sie den Deckel der Akkueinheit mit einem Schraubendreher.

- 9** Entnehmen Sie den Akku.

Vorsicht: Die Schienen am Akku sind scharf!

Verbinden Sie den Rasierer nicht mehr mit dem Stromnetz, nachdem Sie den Akku entnommen haben.

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

## Garantieeinschränkungen

Die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie, da sie einem normalen Verschleiß ausgesetzt sind.

## Fehlerbehebung

- 1** Der Rasierer rasiert nicht mehr so gut wie bisher.

- Möglicherweise sind die Scherköpfe beschädigt oder stumpf. Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe Kapitel "Die Scherköpfe austauschen").
- Möglicherweise verstopfen lange Haare die Scherköpfe. Reinigen Sie die Schermesser mit der im Zubehör enthaltenen Bürste (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").

## **2** Der Rasierer funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter drücke.

- Alle Typen außer HQ8200: Möglicherweise ist der Akku leer. Laden Sie den Akku erneut auf (siehe Kapitel "Laden"), oder verbinden Sie den Rasierer mit der Steckdose.
- HQ8200: Der Rasierer ist nicht mit der Steckdose verbunden. Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer, verbinden Sie den Adapter mit der Steckdose, und drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter.
- Möglicherweise ist der Rasierer heiß gelaufen und funktioniert daher nicht. Nach entsprechender Abkühlung können Sie den Rasierer wieder einschalten.

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Lea atentamente este manual de usuario, en el cual encontrará información sobre las excelentes características de esta afeitadora, así como algunos consejos para que el afeitado le resulte más fácil y agradable.

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- Asegúrese de que el adaptador no se moje.

### Advertencia

- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.





### Precaución

- No sumerja nunca la afeitadora en agua.
- Cargue, utilice y guarde la afeitadora a una temperatura entre 10 °C y 35 °C (todos los modelos excepto el HQ8200).
- Siempre que lleve la afeitadora de viaje, póngale su tapa protectora con el fin de proteger los cabezales de afeitado.
- La afeitadora y sus accesorios no se pueden lavar en el lavavajillas.
- No utilice nunca agua a una temperatura superior a 80 °C para enjuagar la afeitadora.
- No utilice la afeitadora en la bañera o en la ducha.
- Utilice únicamente el adaptador que se suministra.
- No utilice la afeitadora ni el adaptador si están dañados.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.



### Cumplimiento de normas

- La afeitadora cumple las normas de seguridad IEC aprobadas internacionalmente y se puede limpiar bajo el grifo de forma segura.
- Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

### General

- El adaptador transforma la corriente de 100 - 240 voltios en un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.

**Vista general (fig. 4)**

- A** Tapa protectora
- B** Unidad de afeitado
- C** Botón de liberación de la unidad de afeitado
- D** Botón de encendido/apagado de la afeitadora con símbolo de encendido
- E** Display (todos los modelos excepto el HQ8200)
- F** Cortapatillas
- G** Cepillo de limpieza
- H** Funda de viaje (su funda puede ser distinta a la que se muestra en la imagen)
- I** Adaptador de corriente
- J** Clavija pequeña
- K** Soporte para el cuarto de baño (sólo modelos HQ8253/HQ8251/HQ8250)

**El display (todos los modelos excepto el HQ8200)**

Los modelos HQ8251, HQ8250, HQ8241 y HQ8240 tienen displays distintos que se muestran en las imágenes siguientes.

- HQ8253/HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Indicación de carga**

La carga tarda aproximadamente 60 minutos.





Una afeitadora completamente cargada proporciona hasta 17 afeitados sin cable.

- Mientras la afeitadora se está cargando, el piloto CHARGE se ilumina de manera continua.

### Indicación de batería completamente cargada



- Cuando la batería está completamente cargada, el piloto CHARGE comienza a parpadear.

*Nota: El piloto CHARGE deja de parpadear cuando se desenchufa la afeitadora de la red eléctrica.*

### Indicación de batería baja (sólo modelos HQ8253/HQ8251/HQ8250)



*Nota: Si la batería recargable se queda sin carga durante el afeitado, puede conectar la afeitadora a la red eléctrica para finalizar el afeitado.*

- Cuando la batería está casi descargada (cuando quedan 5 minutos o menos de afeitado), el piloto LOW se ilumina.
- Cuando apague la afeitadora, el piloto LOW parpadeará durante unos segundos.

### Carga (todos los modelos excepto el HQ8200)

*Nota: El modelo HQ8200 no es recargable.*  
 HQ8253/HQ8251/HQ8250: cargue la afeitadora cuando el piloto LOW se ilumine.

HQ8241/HQ8240: cargue la afeitadora cuando el motor se detenga o empiece a funcionar más despacio.

La batería tarda aproximadamente 60 minutos en cargarse por completo.

Cuando cargue la afeitadora por primera vez, o después de mucho tiempo sin usarla, cárguela durante 12 horas.

*Consejo: Para optimizar la carga de la batería, cargue completamente la afeitadora y utilícela de forma normal hasta que la batería esté totalmente descargada. Repita este procedimiento tres veces seguidas. Si optimiza la capacidad de la batería de esta forma, también podrá cargar la afeitadora entre afeitados, incluso si la batería aún no está totalmente agotada.*

Una afeitadora completamente cargada proporciona hasta 17 afeitados sin cable.

Si su barba es muy fuerte, es posible que la afeitadora proporcione menos de 17 afeitados sin cable. Este tiempo es variable, dependiendo de cómo se afeite, de sus hábitos de limpieza y del tipo de barba.

## Carga de la afeitadora

No cargue la afeitadora dentro de la funda cerrada.

- 1** Enchufe la clavija pequeña a la afeitadora.
  - 2** Enchufe el adaptador a la toma de corriente.
- El piloto CHARGE se ilumina.

## Utilización de la afeitadora

*Nota: El modelo HQ8200 sólo se puede utilizar enchufado directamente a la red.*

*Nota para todos los modelos excepto el HQ8200:  
También puede utilizar el aparato sin cargarlo; basta  
con conectarlo a la toma de corriente.*

## Afeitado

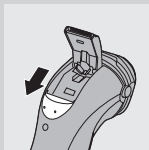


- 1** HQ8200: enchufe la clavija pequeña a la afeitadora y conecte el adaptador a la toma de corriente.
- 2** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
  - ▶ Se ilumina el símbolo de encendido del botón de encendido/apagado.
- 3** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos rectos y circulares.
  - Para obtener los mejores resultados, aféitese con la piel seca.
  - Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.
- 4** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para apagar la afeitadora.
- 5** HQ8200: desenchufe el adaptador de la toma de corriente y la clavija pequeña del aparato.
- 6** Limpie la afeitadora (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).

## Cómo recortar la barba

Puede utilizar el cortapatillas para recortar las patillas y el bigote.

- 1** HQ8200: enchufe la clavija pequeña a la afeitadora y conecte el adaptador a la toma de corriente.



- 2** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
  - ▶ Se ilumina el símbolo de encendido del botón de encendido/apagado.
- 3** Deslice el botón del cortapatillas hacia abajo para abrirlo.
  - ▶ Ya puede comenzar a utilizar el cortapatillas.
- 4** Una vez finalizado el corte, cierre el cortapatillas ("clic") y apague la afeitadora.
- 5** HQ8200: desenchufe el adaptador de la toma de corriente y la clavija pequeña del aparato.

## Limpeza y mantenimiento

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

- Para conseguir un rendimiento de afeitado óptimo, limpie la afeitadora después de cada uso.
- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.
- Limpie el soporte para el cuarto de baño (sólo modelos HQ8253/HQ8251/HQ8250) y el exterior de la afeitadora con un paño húmedo.

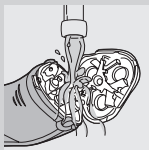
*Nota: Cuando enjuague el aparato es posible que salga agua por el orificio de su parte inferior. Esto es normal y no es peligroso.*

### Limpeza de la unidad de afeitado bajo el grifo

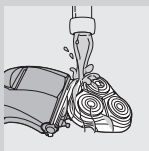
- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.



- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



- 3** Enjuague la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo durante un rato con agua caliente del grifo.



- Asegúrese de que limpia el interior y el exterior de la unidad de afeitado.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

- 4** Cierre la unidad de afeitado y sacuda el exceso de agua.

No seque nunca la unidad de afeitado ni la cámara de recogida del pelo con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los cabezales de afeitado y los ejes de acoplamiento.

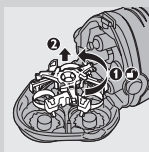
- 5** Vuelva a abrir la unidad de afeitado y déjela abierta para que se seque completamente.

### **Limpieza de la unidad de afeitado con el cepillo que se suministra**

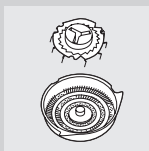
- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.



- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



- 3** Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).



- 4** Limpie los cabezales de afeitado con el cepillo que se suministra. Cada cabezal de afeitado consta de una cuchilla y su protector.

No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.

- 5** Vuelva a colocar los cabezales en la unidad de afeitado.

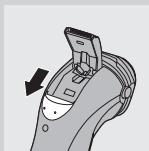
- 6** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj.

- 7** Cierre la unidad de afeitado.

*Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que haya colocado correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.*

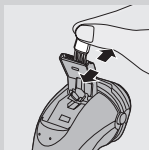
## Limpeza del cortapatillas con el cepillo que se suministra

Limpe el cortapatillas cada vez que lo utilice.



**1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.

**2** Deslice el botón del cortapatillas hacia abajo para abrirlo.



**3** Limpie el cortapatillas con el lado de cerdas cortas del cepillo de limpieza. Cepille hacia arriba y hacia abajo a lo largo de los dientes del cortapatillas.

**4** Cierre el cortapatillas (clic).



*Consejo: Para conseguir unos resultados óptimos, lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser cada seis meses.*

## Almacenamiento

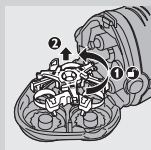
Hay varias formas de guardar la afeitadora o llevársela de viaje:

- Para evitar deterioros, coloque la tapa protectora en la afeitadora.
- Guarde el aparato en la funda que se suministra.
- HQ8253/HQ8251/HQ8250: coloque la afeitadora en el soporte para el cuarto de baño.



## Sustitución

Para un rendimiento de afeitado óptimo, le aconsejamos que sustituya los cabezales de afeitado



cada dos años. Sustituya inmediatamente los cabezales de afeitado si están dañados. Sustituya los cabezales de afeitado únicamente por cabezales de afeitado originales Philips HQ9.

- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.
- 3** Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).
- 4** Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.

Asegúrese de que los salientes de los cabezales de afeitado encajan exactamente en las ranuras.

- 5** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj.
- 6** Cierre la unidad de afeitado.

*Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que haya colocado correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.*

## Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Adaptador HQ8500
- Cabezales de afeitado Philips HQ9
- Spray limpiador para cabezales de afeitado Philips HQ110 (no disponible en algunos países).
- Cable para el coche HQ8010



## Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.



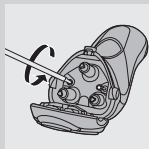
- Todos los modelos excepto el HQ8200: La batería recargable de la afeitadora contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre la batería antes de deshacerse de la afeitadora o de llevarla a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede quitar la batería, puede llevar el aparato a un centro de servicio de Philips. El personal del mismo quitará la batería y se deshará de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

### Cómo quitar la batería recargable de la afeitadora (todos los modelos excepto el HQ8200)

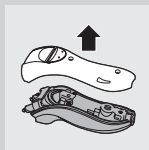
Quite la batería únicamente cuando deseche la afeitadora. Asegúrese de que la batería recargable esté completamente descargada cuando la quite del aparato.



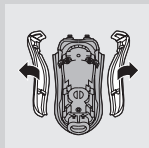
- 1** Desconecte la afeitadora de la toma de corriente.
- 2** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare, y luego quite los dos tornillos de la parte posterior de la afeitadora.



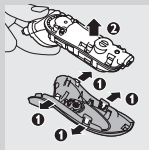
- 3** Quite los dos tornillos de la cámara de recogida del pelo.



- 4** Quite el panel posterior.

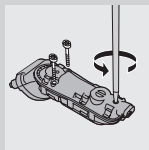


- 5** Quite los dos paneles laterales.

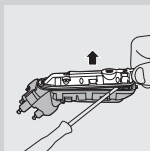


- 6** Doble los cuatro ganchos hacia un lado y saque la unidad motora.

Tenga cuidado con los ganchos, ya que están afilados.



- 7** Quite los tres tornillos de la unidad motora.



**8** Quite la cubierta de la unidad motora con un destornillador.

**9** Quite la pila.

Tenga cuidado con las tiras de la batería ya que están afiladas.

No vuelva a conectar la afeitadora a la toma de corriente una vez que haya quitado la batería recargable.

## Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

## Restricciones de la garantía

Los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) no están cubiertos por las condiciones de la garantía internacional debido a que están sujetos a desgaste.

## Guía de resolución de problemas

**1** La afeitadora no afeita tan bien como antes.

- Puede que los cabezales estén gastados o deteriorados. Sustitúyalos (consulte el capítulo "Sustitución").
- Puede que haya pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado. Limpie las cuchillas y protectores con el cepillo que se suministra (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

**2** La afeitadora no funciona cuando pulso el botón de encendido/apagado.

- Todos los modelos excepto el HQ8200: puede que la batería esté descargada. Vuelva a cargarla (consulte el capítulo "Carga") o conecte la afeitadora a la toma de corriente.
- HQ8200: la afeitadora no está conectada a la red eléctrica. Enchufe la clavija pequeña a la afeitadora, conecte el adaptador a la toma de corriente y vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado.
- Es posible que la temperatura de la afeitadora sea demasiado elevada. En ese caso, la afeitadora no funciona. Podrá encender de nuevo la afeitadora tan pronto como su temperatura haya bajado lo suficiente.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Veuillez lire ce mode d'emploi, qui contient des informations sur les fonctionnalités remarquables de ce rasoir, ainsi que des conseils pour un rasage plus facile et plus agréable.

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas en contact avec de l'eau.

### Avertissement

- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- L'adaptateur contient un transformateur. Afin d'éviter tout accident, n'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.





### Attention

- Ne plongez jamais le rasoir dans l'eau.
- Utilisez, chargez (tout type à l'exception du HQ8200) et conservez le rasoir à une température comprise entre 10 °C et 35 °C.
- Placez toujours le capot de protection sur le rasoir afin de protéger les têtes de rasoir lorsque vous êtes en voyage.
- Le rasoir et les autres accessoires ne sont pas résistants au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais une eau dont la température est supérieure à 80 °C pour rincer le rasoir.
- N'utilisez jamais le rasoir dans le bain ni sous la douche.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- N'utilisez pas le rasoir ou l'adaptateur s'il est endommagé.
- Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.



### Conformité aux normes

- Ce rasoir est conforme aux normes internationales CEI et peut être nettoyé à l'eau en toute sécurité.
- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Général

- L'adaptateur transforme la tension de 100-240V en une tension de sécurité de moins de 24V.

## Aperçu (fig. 4)

- A** Coque de protection
- B** Unité de rasage
- C** Bouton de déverrouillage de l'unité de rasage
- D** Bouton marche/arrêt du rasoir avec le symbole d'alimentation
- E** Écran (tout type à l'exception du HQ8200)
- F** Tondeuse
- G** Brosse de nettoyage
- H** Housse de rangement (votre housse peut être différente de celle présentée sur la figure)
- I** Adaptateur
- J** Petite fiche
- K** Socle pour salle de bain (HQ8253/HQ8251/HQ8250 uniquement)

## Écran (tout type à l'exception du HQ8200)



Les modèles HQ8251, HQ8250, HQ8241 et HQ8240 possèdent différents écrans (présentés sur les figures ci-dessous).

- HQ8253/HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

## Indication de charge

La charge dure environ 60 minutes.

Un rasoir complètement chargé permet jusqu'à 17 séances de rasage sans fil.



- Lorsque le rasoir est en charge, le voyant CHARGE reste allumé de manière continue.

### Indication de batterie entièrement chargée



- Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant CHARGE clignote.

*Remarque : Le voyant CHARGE arrête de clignoter lorsque vous débranchez le rasoir de la prise secteur.*

### Indication de batterie faible (HQ8253/HQ8251/HQ8250 uniquement)

*Remarque : Si la batterie s'épuise pendant le rasage, vous pouvez brancher le rasoir sur le secteur pour terminer le rasage.*



- Lorsque la batterie est presque vide (5 minutes ou moins de rasage restantes), le voyant de batterie faible LOW s'allume.
- Lorsque vous éteignez le rasoir, le voyant de batterie faible LOW clignote pendant quelques secondes.

### Charge (tout type à l'exception du HQ8200)

*Remarque : Le HQ8200 n'est pas rechargeable.*

HQ8253/HQ8251/HQ8250 : chargez le rasoir lorsque le voyant de batterie faible LOW s'allume.  
 HQ8241/HQ8240 : chargez le rasoir lorsque le moteur s'arrête ou fonctionne au ralenti.



Une charge complète dure environ 60 minutes. Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le pendant 12 heures.

*Conseil : Pour optimiser le niveau de charge de la batterie, chargez entièrement le rasoir, puis utilisez-le normalement, jusqu'à la décharge complète de la batterie. Cette procédure doit être suivie trois fois de suite. Si vous optimisez le niveau de charge de la batterie de cette manière, vous pouvez également charger le rasoir entre deux utilisations, même si la batterie n'est pas complètement vide.*

Un rasoir complètement chargé permet jusqu'à 17 séances de rasage sans fil.

Si vous avez une barbe fournie, l'autonomie de rasage peut être inférieure à 17 séances de rasage sans fil. Elle peut également varier au fil du temps, selon votre style de rasage, vos habitudes de nettoyage et votre type de barbe.

## Charge du rasoir

---

Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.

- 1** Insérez la petite fiche dans le rasoir.
- 2** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.  
▶ Le voyant CHARGE s'allume.

## Utilisation du rasoir

*Remarque : Le HQ8200 fonctionne uniquement sur secteur.*

*Remarque pour tous les types à l'exception du HQ8200 : Vous pouvez également utiliser le rasoir sans le charger. Il vous suffit de brancher l'appareil sur le secteur.*

## Rasoir

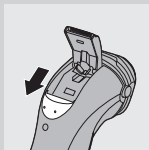


- 1** HQ8200 : insérez la petite fiche dans le rasoir et l'adaptateur dans la prise secteur.
- 2** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
  - ▶ Le symbole d'alimentation du bouton marche/arrêt s'allume.
- 3** Déplacez les têtes de rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.
  - Vous obtiendrez de meilleurs résultats de rasage sur peau sèche.
  - Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.
- 4** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 5** HQ8200 : débranchez l'adaptateur de la prise murale, puis retirez la petite fiche du rasoir.
- 6** Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

## Tondeuse

Vous pouvez utiliser la tondeuse pour tailler les favoris et la moustache.

- 1** HQ8200 : insérez la petite fiche dans le rasoir et l'adaptateur dans la prise secteur.
- 2** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
  - ▶ Le symbole d'alimentation du bouton marche/arrêt s'allume.



- 3** Dégagez la tondeuse en faisant glisser le bouton coulissant vers le bas.
  - ▮ Vous pouvez commencer à vous tailler les favoris et la moustache.
- 4** Après la tonte, remettez la tondeuse en place (clic) et éteignez le rasoir.
- 5** HQ8200 : débranchez l'adaptateur de la prise murale, puis retirez la petite fiche du rasoir.

## Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- Pour garantir des performances de rasage optimales, nettoyez le rasoir après chaque utilisation.
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- Vous pouvez nettoyer le socle pour salle de bain (HQ8253/HQ8251/HQ8250 uniquement) et l'extérieur du rasoir à l'aide d'un chiffon humide.

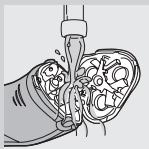
*Remarque : Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente aucun danger.*

### Nettoyage de l'unité de rasage à l'eau courante

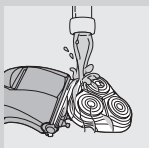
- 1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.



- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



- 3** Rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'eau chaude.



- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'unité de rasage.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

- 4** Fermez l'unité de rasage et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

Ne séchez jamais l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'aide d'une serviette ou d'un mouchoir au risque d'endommager les têtes de rasoir et les tiges d'assemblage.

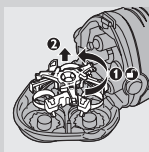
- 5** Ouvrez à nouveau l'unité de rasage et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement.

**Nettoyage de l'unité de rasage à l'aide de la brosse fournie**

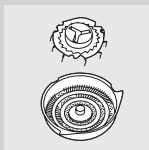
- 1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.



- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



- 3** Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2).



- 4** Nettoyez les têtes de rasoir à l'aide de la brosse fournie. Chaque tête de rasoir est composée d'une lame et d'une grille.

Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

- 5** Remplacez les têtes de rasoir sur l'unité de rasage.

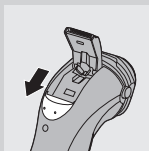
- 6** Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

- 7** Fermez l'unité de rasage.

*Remarque : Si l'unité de rasage ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement positionné les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.*

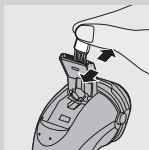
## Nettoyage de la tondeuse à l'aide de la brosse fournie

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.



**1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

**2** Dégagez la tondeuse en faisant glisser le bouton coulissant vers le bas.



**3** Nettoyez la tondeuse avec le côté à poils courts de la brosse de nettoyage. Brossez les dents de la tondeuse de haut en bas.

**4** Remettez la tondeuse en place (clic).



*Conseil : Pour garantir des performances de tonte optimales, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur les dents de la tondeuse tous les six mois.*

## Rangement

Le rasoir peut se ranger de plusieurs manières lorsque vous l'emportez avec vous en voyage :

- Placez le capot de protection sur le rasoir pour éviter tout dommage.
- Rangez l'appareil dans la housse fournie.
- HQ8253/HQ8251/HQ8250 : rangez le rasoir sur le socle pour salle de bain.

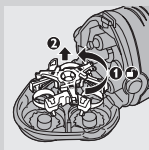


## Remplacement

Pour garantir des performances de rasage optimales, nous vous recommandons de remplacer les têtes de

rasoir tous les deux ans. Remplacez-les également dès qu'elles sont endommagées.

Remplacez les têtes de rasoir uniquement par les têtes de rasoir Philips HQ9 d'origine.



**1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

**2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.

**3** Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2).

**4** Retirez les têtes de rasoir usagées, puis insérez les nouvelles dans l'unité de rasage.

Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches.

**5** Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

**6** Fermez l'unité de rasage.

*Remarque : Si l'unité de rasage ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement positionné les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.*

## Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Adaptateur HQ8500
- Têtes de rasoir Philips HQ9
- Spray Philips de nettoyage des têtes de rasoir HQ110 (non disponible dans certains pays)
- Cordon pour voiture HQ8010

## Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



- Tout type à l'exception du HQ8200 : la batterie intégrée du rasoir contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre le rasoir au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge en veillant à respecter l'environnement.

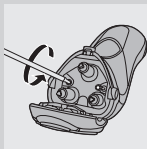
### Retrait de la batterie (tout type à l'exception du HQ8200)

Retirez la batterie uniquement lorsque vous mettez le rasoir au rebut. Assurez-vous que la batterie est complètement déchargée lorsque vous la retirez.

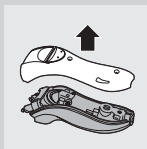


- 1** Débranchez le rasoir du secteur.
- 2** Laissez le rasoir fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, puis ôtez les deux vis à l'arrière de l'appareil.

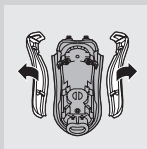




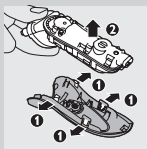
**3** Retirez les deux vis du compartiment à poils.



**4** Retirez le panneau arrière.

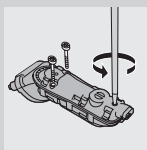


**5** Retirez les deux panneaux latéraux.

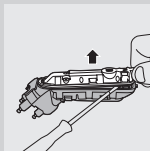


**6** Écartez les 4 crochets et retirez le bloc d'alimentation.

Soyez prudent car les crochets sont pointus.



**7** Retirez les trois vis du bloc d'alimentation.



**8** Retirez le couvercle du bloc d'alimentation à l'aide d'un tournevis.

**9** Retirez la pile.

Soyez prudent car les languettes de la batterie sont coupantes.

Ne rebranchez pas le rasoir sur le secteur après avoir retiré la batterie.

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

### Limites de la garantie

Étant susceptibles de s'user, les têtes de rasoir (lames et grilles) ne sont pas couvertes par la garantie internationale.

### Dépannage

**1** Les résultats de rasage ne sont pas aussi satisfaisants que d'habitude.

- Les têtes de rasoir sont peut-être endommagées ou usées. Remplacez les têtes de rasoir (voir le chapitre « Remplacement »).

- Les têtes de rasoir sont peut-être bloquées par de longs poils. Nettoyez les lames et les grilles à l'aide de la brosse fournie (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

**2** Le rasoir ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt.

- Tout type à l'exception du HQ8200 : la batterie est peut-être vide. Rechargez la batterie (voir le chapitre « Charge ») ou branchez le rasoir sur le secteur.
- HQ8200 : le rasoir n'est pas branché sur le secteur. Insérez la petite fiche dans le rasoir et l'adaptateur dans la prise secteur, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt.
- La température du rasoir est peut-être trop élevée. Dans ce cas, le rasoir ne fonctionne pas. Dès que la température du rasoir est suffisamment basse, vous pouvez rallumer le rasoir.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Leggete questo manuale utente contenente informazioni sulle straordinarie funzioni di questo rasoio e utili suggerimenti per rendere la rasatura più semplice e confortevole.

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Evitate assolutamente il contatto della spina con l'acqua.

### Avvertenza

- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.





## Attenzione

- Non immergete mai il rasoio in acqua.
- Caricate (tutti i modelli eccetto HQ8200), utilizzate e riponete il rasoio ad una temperatura compresa tra 10°C e 35°C.
- Riponete sempre il cappuccio di protezione sul rasoio per proteggere le testine di rasatura durante gli spostamenti.
- Il rasoio e gli altri accessori non possono essere lavati in lavastoviglie.
- Non utilizzate acqua ad una temperatura superiore a 80°C per sciacquare il rasoio.
- Non utilizzate l'apparecchio nella vasca da bagno o nella doccia.
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione.
- Non utilizzate il rasoio o l'adattatore se sono danneggiati.
- Se l'adattatore è danneggiato, è necessario sostituirlo esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.



## Conformità agli standard

- Il rasoio è conforme alle norme di sicurezza IEC approvate a livello internazionale e può essere lavato tranquillamente sotto l'acqua corrente.
- Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

## Indicazioni generali

- L'adattatore trasforma la tensione a 100-240 volt in una tensione più bassa e sicura inferiore ai 24 volt.

### Panoramica (fig. 4)

- A** Cappuccio di protezione
- B** Unità di rasatura
- C** Pulsante di sgancio dell'unità di rasatura
- D** Pulsante on/off del rasoio con simbolo di accensione
- E** Display (tutti i modelli eccetto HQ8200)
- F** Tagliabasette
- G** Spazzolina per la pulizia
- H** Custodia (la custodia potrebbe essere diversa da quella mostrata in figura)
- I** Adattatore
- J** Spinotto
- K** Supporto per bagno (solo HQ8253/HQ8251/HQ8250)

### Display (tutti i modelli eccetto HQ8200)



I modelli HQ8251, HQ8250, HQ8241 e HQ8240 hanno display diversi, illustrati nelle immagini di seguito.

- HQ8253/HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

### Indicazione di carica

Una normale ricarica richiede circa 60 minuti.  
Un rasoio completamente carico vi consente di effettuare un massimo di 17 rasature senza filo.



- Quando il rasoio viene ricaricato, la spia CHARGE è sempre accesa.

### Indicazione di “batteria completamente carica”



- Quando la batteria è completamente carica, la spia CHARGE inizia a lampeggiare.

*Nota* Quando si stacca il rasoio dall'alimentazione principale, la spia CHARGE smette di lampeggiare.

### Indicazione di “batteria scarica” (solo HQ8253/HQ8251/HQ8250)



*Nota* Se la batteria ricaricabile si scarica durante la rasatura, il rasoio può essere collegato all'alimentazione principale fino a conclusione del processo.

- Quando la batteria è quasi scarica (ossia quando il rasoio ha un'autonomia massima di 5 minuti), la spia LOW si accende.
- Quando spegnete il rasoio, la spia LOW lampeggia per alcuni secondi.

### Ricarica (tutti i modelli eccetto HQ8200)

*Nota* Il modello HQ8200 non è ricaricabile.

HQ8253/HQ8251/HQ8250: quando la spia LOW si accende è necessario ricaricare il rasoio.

HQ8241/HQ8240: caricate il rasoio quando il motore si ferma o inizia a funzionare più lentamente.

Per ricaricare completamente la batteria occorrono circa 60 minuti.

Ricaricate il rasoio per 12 ore, la prima volta che viene utilizzato o dopo un lungo periodo di non utilizzo.

*Consiglio Per ottimizzare la capacità della batteria, caricate completamente il rasoio, quindi utilizzatelo normalmente fino a che la batteria è completamente scarica. Ripetete questa procedura tre volte consecutive. Se la capacità della batteria viene ottimizzata in questo modo, è possibile ricaricare il rasoio tra una rasatura e l'altra anche se la batteria non è ancora completamente scarica.*

Un rasoio completamente carico vi consente di effettuare un massimo di 17 rasature senza filo. Se la vostra barba è ispida, il rasoio potrebbe consentire un numero inferiore di rasature. Il tempo di rasatura varia nel corso del tempo a seconda delle proprie abitudini, della pulizia personale e del tipo di barba.

## Ricarica del rasoio

Non ricaricate il rasoio in una custodia chiusa.

- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio.
  - 2** Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.
- La spia CHARGE si accende.

## Modalità d'uso del rasoio

*Nota Il modello HQ8200 può essere utilizzato solo attraverso l'alimentazione principale.*

*Note per tutti i modelli eccetto HQ8200: L'apparecchio può essere utilizzato anche senza avviare il*



*processo di carica. Collegate semplicemente il rasoio all'alimentazione principale.*

## Modalità di depilazione

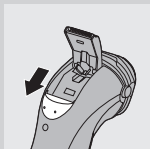


- 1** HQ8200: inserite lo spinotto nel rasoio e collegate l'adattatore a una presa di corrente a muro.
- 2** Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.
  - ▶ Il simbolo di accensione del pulsante on/off si illumina.
- 3** Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.
  - Per ottenere risultati ottimali, assicuratevi che la pelle sia asciutta.
  - Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.
- 4** Premete il pulsante on/off per spegnere il rasoio.
- 5** HQ8200: scollegate l'adattatore dalla presa e lo spinotto dal rasoio.
- 6** Pulite il rasoio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

## Rifinitura

Potete utilizzare il tagliabasette per regolare basette e baffi.

- 1** HQ8200: inserite lo spinotto nel rasoio e collegate l'adattatore a una presa di corrente a muro.



- 2** Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.
  - ▶ Il simbolo di accensione del pulsante on/off si illumina.
- 3** Premete l'interruttore del tagliabasette verso il basso per aprirlo.
  - ▶ A questo punto, potete iniziare a rifinire la barba.
- 4** Una volta concluse le operazioni di rifinitura, chiudete il tagliabasette (con un clic) e spegnete il rasoio.
- 5** HQ8200: scollegate l'adattatore dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

## Pulizia e manutenzione

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detersivi aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

- Pulite il rasoio dopo ogni sessione di rasatura per ottenere prestazioni ottimali.
- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- Potete pulire il supporto per bagno (solo HQ8253/HQ8251/HQ8250) e la parte esterna del rasoio con un panno umido.

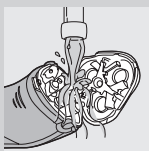
*Nota* Quando l'apparecchio viene sciacquato, si potrebbe riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa posta nella parte inferiore. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro.

## Pulizia del rasoio sotto l'acqua corrente

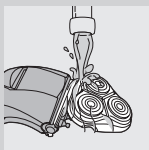
- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.



- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3** Sciacquate l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli sotto l'acqua calda corrente.



- Assicuratevi di pulire la parte esterna e interna dell'unità di rasatura.

Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.

- 4** Chiudete l'unità di rasatura ed eliminate l'acqua in eccesso.

Non asciugate mai l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli con un asciugamano o con un fazzoletto poiché potrebbero danneggiare le testine di rasatura e gli ingranaggi di accoppiamento.

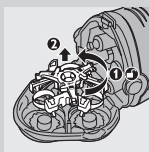
- 5** Aprite nuovamente l'unità di rasatura e lasciatela aperta per consentire al rasoio di asciugarsi completamente.

### **Pulizia del rasoio mediante la spazzola in dotazione**

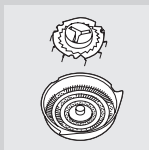
- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.



- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3** Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2).



- 4** Pulite le testine di rasatura con la spazzolina in dotazione. Ciascuna testina è formata da una lama e da un paralama.

Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.

- 5** Riposizionate le testine di rasatura all'interno dell'unità di rasatura.

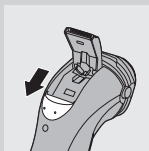
- 6** Rimettete il telaio di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il pulsante di blocco in senso orario.

- 7** Chiudete l'unità di rasatura.

*Nota* Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.

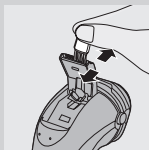
## Pulizia del tagliabasette mediante la spazzola in dotazione

Pulite il tagliabasette dopo ogni utilizzo.



**1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.

**2** Premete l'interruttore del tagliabasette verso il basso per aprirlo.



**3** Pulite il tagliabasette servendovi della parte a setole corte della spazzolina per la pulizia seguendo dei movimenti verticali lungo i dentini.

**4** Chiudete il tagliabasette ("clic").



*Consiglio Per ottenere prestazioni ottimali, lubrificate i dentini del tagliabasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire.*

## Conservazione

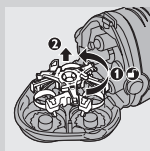
Potete riporre il rasoio o portarlo con voi in viaggio in tre modi:

- inserite il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare di danneggiarlo.
- riponete l'apparecchio nell'apposita custodia.
- HQ8253/HQ8251/HQ8250: riponete il rasoio sul supporto per bagno.



## Sostituzione

Per prestazioni di rasatura ottimali, è consigliabile sostituire le testine di rasatura ogni due anni. Sostituite le testine di rasatura danneggiate subito.



Sostituitele solo con testine di rasatura HQ9 Philips originali.

- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.
- 2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.
- 3** Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2).
- 4** Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.

Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.

- 5** Rimettete il telaio di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il pulsante di blocco in senso orario.
- 6** Chiudete l'unità di rasatura.

*Nota Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.*

## Accessori

Accessori disponibili:

- Adattatore HQ8500
- Testine di rasatura HQ9 Philips.
- Spray detergente per testine di rasatura HQ110 Philips (non disponibile in alcuni paesi).
- Cavo auto HQ8010.

## Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.



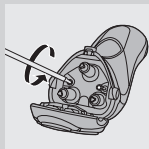
- Tutti i modelli eccetto HQ8200: la batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire il rasoio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

### Rimozione della batteria ricaricabile del rasoio (tutti i modelli eccetto HQ8200)

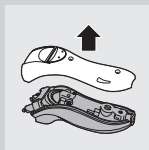
Prima di provvedere allo smaltimento del rasoio, rimuovete la batteria ricaricabile. Prima di rimuoverla, assicuratevi che sia completamente scarica.



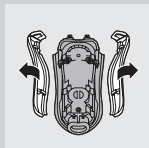
- 1** Scollegate il rasoio dall'alimentazione principale.
- 2** Lasciate il rasoio in funzione fino all'arresto, quindi allentate le due viti poste sul retro del rasoio.



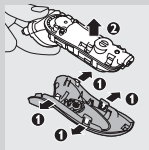
**3** Allentate le due viti del vano di raccolta peli.



**4** Rimuovete il pannello posteriore.

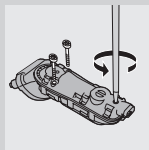


**5** Rimuovete i due pannelli laterali.



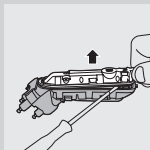
**6** Abbassate i 4 ganci e rimuovete l'unità di alimentazione.

Attenzione: i ganci sono molto affilati.



**7** Allentate le tre viti del gruppo di alimentazione.





**8** Rimuovete il coperchio del gruppo di alimentazione con un giravite.

**9** Rimuovete la batteria.

Attenzione: le estremità delle batterie sono molto affilate!

Non collegate il rasoio all'alimentazione principale dopo aver rimosso la batteria ricaricabile.

## Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

## Limitazioni della garanzia

L'unità di rasatura (lame e portalamme) non è coperta dalla garanzia internazionale perché è un componente soggetto a usura.

## Risoluzione dei guasti

**1** Perché il rasoio non funziona come al solito?

- Le testine di rasatura possono essere danneggiate o usurate. Sostituite le testine di rasatura (vedere il capitolo "Come sostituire le testine di rasatura").
- I peli lunghi possono ostruire le testine di rasatura. Pulite le lame e i relativi supporti con la spazzola in dotazione (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

**2** Il rasoio non funziona premendo il pulsante on/off.

- Tutti i modelli eccetto HQ8200: la batteria potrebbe essere scarica. Ricaricatela (vedere il capitolo "Come ricaricare l'apparecchio") o collegate il rasoio all'alimentazione principale.
- HQ8200: il rasoio non è collegato alla presa di corrente. Collegate lo spinotto al rasoio, inserite l'adattatore nella presa a muro e premete nuovamente il pulsante on/off.
- La temperatura del rasoio potrebbe essere troppo elevata e in questo caso l'apparecchio non funziona. Non appena la temperatura del rasoio diminuisce a sufficienza, potete riaccenderlo.

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lees deze gebruiksaanwijzing door, want deze bevat informatie over de geweldige kenmerken van dit scheerapparaat en een aantal tips om het scheren gemakkelijker en prettiger te maken.

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Voorkom dat de adapter nat wordt.

### Waarschuwing

- Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker; aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.





### Let op

- Dompel het scheerapparaat nooit in water.
- Laad het scheerapparaat op (alle typen behalve HQ8200) en gebruik en bewaar het bij een temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Plaats altijd de beschermkap op het scheerapparaat om de scheerhoofden te beschermen wanneer u op reis bent.
- Het scheerapparaat en de andere accessoires zijn niet vaatwasmachinebestendig.
- Gebruik nooit water met een temperatuur hoger dan 80°C om het scheerapparaat schoon te spoelen.
- Gebruik het scheerapparaat niet in bad of onder de douche.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter.
- Gebruik het scheerapparaat of de adapter niet als deze beschadigd zijn.
- Indien de adapter beschadigd is, laat deze dan altijd vervangen door een van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.



### Naleving van richtlijnen

- Het scheerapparaat voldoet aan de internationaal erkende IEC-veiligheidsvoorschriften en kan veilig onder de kraan worden gereinigd.
- Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### Algemeen

- De adapter zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.

## Overzicht (fig. 4)

- A** Beschermkap
- B** Scheerunit
- C** Ontgrendelknop van scheerunit
- D** Aan/uitknop van het scheerapparaat met aansymbool
- E** Display (alle typen behalve HQ8200)
- F** Trimmer
- G** Schoonmaakborsteltje
- H** Opbergetui (uw etui kan afwijken van het etui op de afbeelding)
- I** Adapter
- J** Kleine stekker
- K** Badkamerstandaard (alleen HQ8253/HQ8251/HQ8250)

## Display (alle typen behalve HQ8200)



De HQ8251, HQ8250, HQ8241 en de HQ8240 hebben verschillende displays, die u hieronder kunt zien.

- HQ8253/HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

## Oplaadindicatie

Het opladen duurt ongeveer 60 minuten.  
Met een volledig opgeladen scheerapparaat kunt u tot 17 keer snoerloos scheren.



- Tijdens het opladen van het scheerapparaat brandt het lampje CHARGE onafgebroken.

---

### 'Accu vol'-indicatie



- Als de accu volledig is opgeladen, begint het lampje CHARGE te knipperen.

*Opmerking: Het lampje CHARGE stopt met knipperen wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.*

---

### 'Accu bijna leeg'-indicatie (alleen HQ8253/HQ8251/HQ8250)



*Opmerking: Als de accu tijdens het scheren bijna leeg is, kunt u het scheerapparaat op netspanning aansluiten om de scheerbeurt af te maken.*

- Wanneer de accu bijna leeg is (zodra er 5 of minder scheerminuten over zijn), gaat het lampje LOW branden.
- Wanneer u het scheerapparaat uitschakelt, knippert het lampje LOW nog enkele seconden.

### Opladen (alle typen behalve HQ8200)

*Opmerking: De HQ8200 is niet oplaadbaar.*

HQ8253/HQ8251/HQ8250: laad het scheerapparaat op wanneer het lampje LOW gaat branden.

HQ8241/HQ8240: laad het scheerapparaat op wanneer de motor stopt of langzamer begint te lopen.

Het duurt ongeveer 60 minuten om de accu volledig op te laden.

Laad het scheerapparaat ten minste 12 uur op wanneer u het voor de eerste keer oplaadt of als u het scheerapparaat lange tijd niet hebt gebruikt.

*Tip Laad het scheerapparaat volledig op en gebruik het tot de accu volledig leeg is om de accucapaciteit te optimaliseren. Herhaal dit proces drie keer achter elkaar. Als u de accucapaciteit op deze manier optimaliseert, kunt u het scheerapparaat ook opladen tussen de scheerbeurten, zelfs als de accu nog niet helemaal leeg is.*

Met een volledig opgeladen scheerapparaat kunt u tot 17 keer snoerloos scheren.

Hebt u een zware baard, dan kunt u mogelijk minder dan 17 keer snoerloos scheren. De scheertijd kan in de loop van de tijd ook variëren, afhankelijk van uw scheergedrag, schoonmaakgewoonten en uw baardtype.

---

## Het scheerapparaat opladen

Laad het scheerapparaat niet op in een gesloten etui.

- 1** Steek de kleine stekker in het scheerapparaat.
  - 2** Steek de adapter in het stopcontact.
- Het lampje CHARGE gaat branden.

## Het scheerapparaat gebruiken

*Opmerking: De HQ8200 kan alleen worden gebruikt als deze rechtstreeks op netspanning wordt aangesloten.*

*Opmerking voor alle typen behalve HQ8200: U kunt het apparaat ook gebruiken zonder het van tevoren op te laden door het apparaat aan te sluiten op netspanning.*

### Scheren



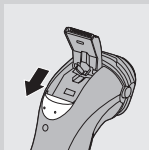
- 1** HQ8200: steek de kleine stekker in het scheerapparaat en steek de adapter in het stopcontact.
- 2** Druk een keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.
  - ▶ Het aan-symbool in de aan/uitknop gaat branden.
- 3** Beweeg de scheerhoofden over de huid. Maak zowel rechte als draaiende bewegingen.
  - Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat.
  - Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-scheersysteem te wennen.
- 4** Druk een keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat uit te schakelen.
- 5** HQ8200: haal de adapter uit het stopcontact en trek de kleine stekker uit het scheerapparaat.
- 6** Maak het scheerapparaat schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').



## Trimmen

U kunt de trimmer gebruiken voor het bijwerken van uw bakkebaarden en snor.

- 1** HQ8200: steek de kleine stekker in het scheerapparaat en steek de adapter in het stopcontact.
- 2** Druk een keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.
  - ▶ Het aan-symbool in de aan/uitknop gaat branden.
- 3** Open de trimmer door de knop naar beneden te duwen.
  - ▶ Nu kunt u de trimmer gebruiken.
- 4** Sluit de trimmer na het trimmen ('klik') en schakel het scheerapparaat uit.
- 5** HQ8200: haal de adapter uit het stopcontact en trek de kleine stekker uit het scheerapparaat.



## Schoonmaken en onderhoud

Gebruik nooit schuurspunzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- Voor een optimaal scheerresultaat dient u het scheerapparaat na elke scheerbeurt te schoonmaken.
- Wees voorzichtig met heet water: Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- U kunt de badkamerstandaard (alleen HQ8253/HQ8251/HQ8250) en de buitenkant van het

scheerapparaat schoonmaken met een vochtige doek.

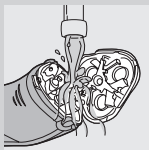
*Opmerking: Wanneer u het apparaat schoonspoelt kan er water uit het aansluitpunt aan de onderzijde van het apparaat lekken. Dit is normaal en ongevaarlijk.*

### De scheerunit schoonmaken onder de kraan

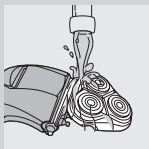


**1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

**2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



**3** Spoel de scheerunit en de haarkamer enige tijd schoon onder een warme kraan.



- Zorg ervoor dat u zowel de binnenzijde als de buitenzijde van de scheerunit schoonspoelt.

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

**4** Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

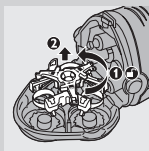
Droog de scheerunit en de haarkamer nooit met een handdoek of een papieren doekje, omdat de scheerhoofden en de koppelpennen hierdoor beschadigd kunnen raken.

- 5 Open de scheerunit opnieuw en laat deze openstaan om het scheerapparaat volledig te laten drogen.

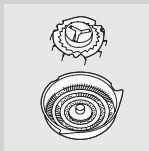
### De scheerunit schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje



- 1 Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.
- 2 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



- 3 Draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).



- 4 Maak de scheerhoofden schoon met het bijgeleverde borsteltje. Elk scheerhoofd bestaat uit een mesje en een kapje.

Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

- 5 Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit.
- 6 Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom.
- 7 Sluit de scheerunit.

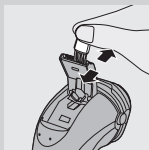
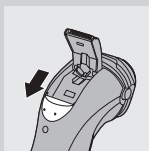
*Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.*

## De trimmer schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje

Maak de trimmer altijd na gebruik schoon.

- 1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.
- 2** Open de trimmer door de knop naar beneden te duwen.
- 3** Maak de trimmer schoon met de korte haren van het bijgeleverde borsteltje. Beweeg het borsteltje omhoog en omlaag langs de tanden van de trimmer.
- 4** Klap de trimmer in ('klik').

*Tip Smeer de tanden van de trimmer om de zes maanden met een druppeltje naaimachineolie voor een optimaal trimresultaat.*



## Opbergen

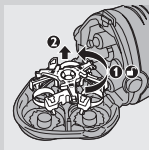
Er zijn verschillende manieren om het scheerapparaat op te bergen of mee te nemen op reis:

- Plaats de beschermkap op het scheerapparaat om beschadigingen te voorkomen.
- Berg het apparaat op in het bijgeleverde etui.
- HQ8253/HQ8251/HQ8250: bewaar het scheerapparaat in de badkamerstandaard.



## Vervangen

Voor een optimaal scheerresultaat adviseren wij u de scheerhoofden om de twee jaar te vervangen. Vervang beschadigde scheerhoofden direct. Vervang de scheerhoofden alleen door originele Philips HQ9-scheerhoofden.



- 1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.
- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.
- 3** Draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).
- 4** Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe scheerhoofden in de scheerunit.

Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.

- 5** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom.
- 6** Sluit de scheerunit.

*Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.*

## Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ8500-adapter
- Philips HQ9-scheerhoofden
- Philips HQ110-scheerhoofdreinigingsspray (in sommige landen niet verkrijgbaar)
- HQ8010 autosnoer

## Milieu



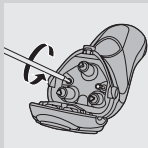
- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.
- Alle typen behalve HQ8200: de ingebouwde accu van het scheerapparaat bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het scheerapparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Medewerkers van dit centrum verwijderen dan de accu voor u en zorgen ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

### De accu van het scheerapparaat verwijderen (alle typen behalve HQ8200)

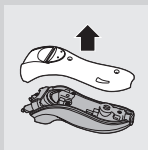
Verwijder de accu alleen wanneer u het scheerapparaat afdankt. Zorg ervoor dat de accu helemaal leeg is wanneer u deze verwijdert.



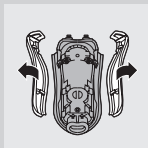
- 1** Ontkoppel het scheerapparaat van de netspanning.
- 2** Laat het scheerapparaat lopen tot het stopt en draai de twee schroeven aan de achterzijde los.



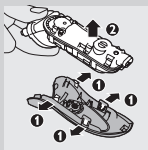
**3** Draai de twee schroeven in de haarkamer los.



**4** Verwijder het achterpaneel.

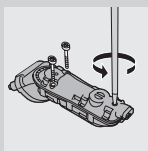


**5** Verwijder de twee zijpanelen.

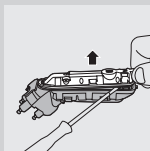


**6** Buig de 4 haakjes open om de aandrijfunit te verwijderen.

Pas op, de haakjes zijn scherp.



**7** Draai de drie schroeven in de aandrijfunit los.



**8** Verwijder de bovenzijde van de aandrijffunit met een schroevendraaier.

**9** Verwijder de batterij.  
Pas op, de accustrips zijn scherp.

Sluit het scheerapparaat niet meer aan op netspanning nadat u de accu hebt verwijderd.

## Garantie & service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.nl](http://www.philips.nl)), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

## Garantiebeperkingen

De scheerhoofden (mesjes en kapjes) vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie omdat deze onderhevig zijn aan slijtage.

## Problemen oplossen

- 1** Het scheerapparaat scheert minder goed dan eerst.
- De scheerhoofden kunnen beschadigd of versleten zijn. Vervang de scheerhoofden (zie hoofdstuk 'Vervangen').
  - Er kunnen lange haren in de scheerhoofden zitten. Reinig de messen en kapjes met het bijgeleverde borsteltje (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').



**2** Het scheerapparaat werkt niet als ik op de aan/uitknop druk.

- Alle typen behalve HQ8200: de accu is mogelijk leeg. Laad de accu op (zie hoofdstuk 'Opladen') of sluit het scheerapparaat aan op netspanning.
- HQ8200: het scheerapparaat is niet op netspanning aangesloten. Steek de kleine stekker in het scheerapparaat, steek de adapter in het stopcontact en druk nogmaals op de aan/uitknop.
- Mogelijk is de temperatuur van het scheerapparaat te hoog opgelopen. Het scheerapparaat werkt dan niet. Zodra de temperatuur van het scheerapparaat voldoende is afgenomen, kunt u het scheerapparaat weer inschakelen.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!  
Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Leia este manual do utilizador, pois contém informações sobre as magníficas funções desta máquina de barbear, bem como algumas sugestões para se barbear de forma mais fácil e agradável.

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Certifique-se de que o adaptador não entra em contacto com água.

### Aviso

- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.





### Cuidado

- Nunca mergulhe a máquina de barbear em água.
- Carregue (todos os modelos, excepto HQ8200), utilize e guarde a máquina de barbear a uma temperatura entre 10°C e 35°C.
- Coloque sempre a tampa de protecção na máquina de barbear para proteger as cabeças de corte quando viaja.
- A máquina de barbear e restantes acessórios não se podem lavar na máquina.
- Não lave a máquina de barbear em água de temperatura superior a 80 °C.
- Não utilize a máquina de barbear no banho ou no duche.
- Utilize apenas o adaptador fornecido.
- Não utilize a máquina de barbear ou o carregador se estiverem danificados.
- Se o adaptador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.



### Conformidade com as normas

- A máquina de barbear respeita as normas de segurança da CEI aprovadas internacionalmente e pode ser lavada à torneira em total segurança.
- Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

### Geral

- O adaptador transforma 100-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.

**Visão geral (fig. 4)**

- A** Tapa de protecção
- B** Unidade de corte
- C** Botão de libertação da unidade de corte
- D** Botão de ligar/desligar com símbolo de activação
- E** Visor (todos os modelos, excepto HQ8200)
- F** Aparador
- G** Escova de limpeza
- H** Bolsa de arrumação (a sua bolsa poderá ser diferente da apresentada na figura)
- I** Adaptador
- J** Ficha pequena
- K** Suporte de casa-de-banho (apenas HQ8253/HQ8251/HQ8250)

**Visor (todos os modelos, excepto HQ8200)**

Os modelos HQ8251, HQ8250, HQ8241 e HQ8240 têm visores diferentes, que são apresentados nas figuras em baixo.

- HQ8253/HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

**Indicação de carga**

A carga demora aproximadamente 60 minutos. Uma máquina de barbear completamente carregada proporciona 17 utilizações sem fios.



- Quando a máquina estiver a carregar, a luz CHARGE está continuamente acesa.

### Indicação 'Bateria totalmente carregada'



- Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz CHARGE fica intermitente.

*Nota: Ao desligar a máquina de barbear da corrente, a luz CHARGE pára de piscar.*

### Indicação 'Bateria fraca' (apenas HQ8253/HQ8251/HQ8250)



*Nota: Se a carga da bateria recarregável for reduzida durante a sua utilização, pode ligar a máquina de barbear à corrente para acabar de se barbear.*

- Quando a bateria está quase vazia (quando restam apenas 5 ou menos minutos para fazer a barba), a luz LOW acende-se.
- Quando desliga a máquina de barbear, a luz LOW apresenta-se intermitente durante alguns segundos.

### Carga (todos os modelos, excepto HQ8200)

*Nota: A HQ8200 não é recarregável.*

HQ8253/HQ8251/HQ8250: Carregue a máquina de barbear quando a luz de bateria fraca (LOW) se acender.

HQ8241/HQ8240: Carregue a máquina de barbear quando o motor parar ou abrandar.

A carga total da bateria demorará cerca de 60 minutos.

Na primeira carga ou após um período prolongado de inactividade, deve carregar a máquina de barbear durante 12 horas.

*Sugestão: Para melhorar a capacidade da bateria, carregue totalmente a máquina de barbear e use-a como habitualmente até descarregar totalmente a bateria. Repita este processo três vezes consecutivas. Se melhorar a capacidade da bateria desta forma, pode igualmente carregar a máquina de barbear entre períodos de utilização, mesmo que a bateria não esteja totalmente gasta.*

Uma máquina de barbear completamente carregada proporciona 17 utilizações sem fios.

Se tiver uma barba cerrada, a máquina de barbear poderá oferecer menos de 17 utilizações sem fios. O tempo de barbear poderá também variar em função do seu comportamento de barbear, hábitos de limpeza e tipo de barba.

## **Carregar a máquina de barbear**

---

Não recarregue a máquina de barbear dentro de uma bolsa fechada.

- 1** Introduza a ficha pequena na máquina de barbear.
- 2** Ligue o adaptador à tomada eléctrica.  
▶ A luz CHARGE acende-se.

## Utilização da máquina de barbear

*Nota: A HQ8200 só pode ser utilizada directamente a partir da corrente eléctrica.*

*Nota para todos os modelos, excepto HQ8200: Pode também barbear-se sem carregar. Basta ligar a máquina de barbear à corrente.*

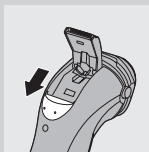
### Barbear



- 1** HQ8200: Coloque a ficha pequena no carregador e introduza o adaptador numa tomada eléctrica.
- 2** Prima uma vez o botão de ligar/desligar na máquina de barbear.
  - ▶ O símbolo de activação no botão de ligar/desligar acende-se.
- 3** Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos rectilíneos e circulares.
  - Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.
  - A sua pele poderá precisar de duas a três semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.
- 4** Prima uma vez o botão de ligar/desligar na máquina de barbear.
- 5** HQ8200: Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora do aparelho.
- 6** Limpe a máquina de barbear (consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”).

### Aparar

Pode utilizar o aparador para aparar as patilhas e o bigode.



- 1** HQ8200: Coloque a ficha pequena no carregador e introduza o adaptador numa tomada eléctrica.
- 2** Prima uma vez o botão de ligar/desligar na máquina de barbear.
  - ▶ O símbolo de activação no botão de ligar/desligar acende-se.
- 3** Empurre o comutador para baixo para abrir o aparador.
  - ▶ Pode agora utilizar o aparador.
- 4** Depois de aparar, feche o aparador até ouvir um estalido e desligue a máquina de barbear.
- 5** HQ8200: Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora do aparelho.

## Limpeza e manutenção

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

- Limpe a máquina de barbear após cada utilização para obter o melhor desempenho da máquina de barbear.
- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.
- Pode limpar o suporte de casa-de-banho (apenas HQ8253/HQ8251/HQ8250) e o exterior da máquina de barbear com um pano húmido.

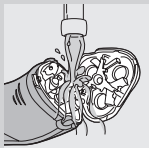
*Nota: Pode pingar água da tomada na base do aparelho ao enxaguar-lo à torneira. É normal e não é perigoso.*



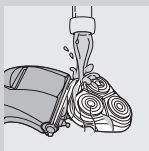
## Limpeza da unidade de corte à torneira



- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.
- 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.



- 3** Limpe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos em água quente durante algum tempo.



- Limpe o interior e o exterior da unidade de corte.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

- 4** Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

Nunca seque a unidade de corte e a câmara de recolha de pêlos com toalhas ou lenços, pois pode danificar as cabeças de corte e os eixos.

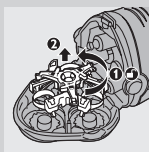
- 5** Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que a máquina de barbear seque completamente.

## Limpeza da unidade de corte com a escova fornecida

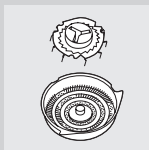
- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.



- 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.



- 3** Rode a patilha para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).



- 4** Limpe as cabeças de corte com a escova fornecida. Cada cabeça é constituída por uma lâmina e guarda.

Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

- 5** Volte a colocar as cabeças de corte na unidade de corte.

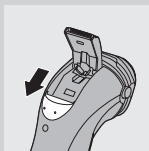
- 6** Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte e rode a patilha para a direita.

- 7** Feche a unidade de corte.

*Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme que as cabeças de corte foram correctamente posicionadas e que a armação está fixada.*

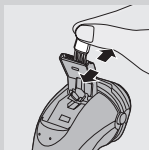
## Limpeza do aparador com a escova fornecida

Limpe o aparador sempre que o utilizar.



**1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.

**2** Empurre o comutador para baixo para abrir o aparador.



**3** Limpe o aparador com o lado curto da escova de limpeza. Escove para cima e para baixo ao longo dos dentes do aparador.

**4** Feche o aparador até ouvir um estalido.



*Sugestão: De seis em seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura de modo a obter o melhor desempenho.*

## Arrumação

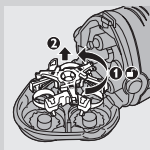
Existem várias maneiras de guardar a máquina de barbear ou de a levar consigo quando viaja:

- coloque a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar danos.
- guarde o aparelho na bolsa fornecida.
- HQ8253/HQ8251/HQ8250: Guarde a máquina de barbear no suporte de casa-de-banho.



## Substituição

Para um melhor desempenho, recomendamos a substituição das cabeças de corte de dois em dois



anos. Substitua-as imediatamente se apresentarem danos.  
Substitua as cabeças de corte apenas por cabeças de corte HQ9 da Philips originais.

- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.
- 2** Prima o botão de libertação para abrir a unidade de corte.
- 3** Rode a patilha para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).
- 4** Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas na unidade de corte.

Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.

- 5** Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte e rode a patilha para a direita.
- 6** Feche a unidade de corte.

*Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme que as cabeças de corte foram correctamente posicionadas e que a armação está fixada.*

## Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- Adaptador HQ8500
- Cabeças de corte HQ9 da Philips
- Produto de limpeza para cabeças de corte Philips HQ110 (indisponível em alguns países).
- Cabo para o carro HQ8010.

## Meio ambiente



- Não deite fora o aparelho juntamente com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil e entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente.



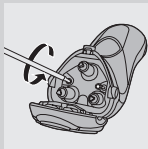
- Todos os modelos excepto HQ8200: A bateria recarregável incorporada da máquina de barbear contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de se desfazer ou entregar a máquina de barbear num ponto de recolha oficial. Desfaça-se da bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar o aparelho a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

### Retirar a bateria recarregável da máquina de barbear (todos os modelos excepto HQ8200)

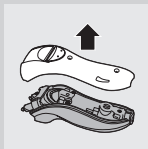
Retire apenas a bateria recarregável quando se desfizer da máquina de barbear. Quando a retirar, certifique-se de que a bateria recarregável está completamente vazia.



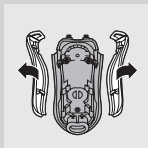
- 1** Desligue a máquina de barbear da corrente eléctrica.
- 2** Deixe a máquina de barbear a trabalhar até parar e desapeerte os dois parafusos na parte de trás da máquina.



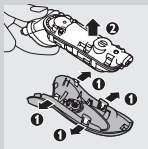
**3** Desaperte os dois parafusos da câmara de recolha dos pêlos.



**4** Retire o painel posterior.

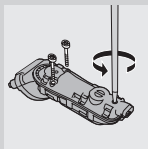


**5** Retire os dois painéis laterais.

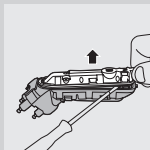


**6** Dobre os 4 ganchos para retirar a unidade de alimentação.

Tenha cuidado porque os ganchos são aguçados.



**7** Desaperte os três parafusos da unidade de alimentação.



**8** Retire a cobertura da unidade de alimentação com uma chave de parafusos.

**9** Retire a bateria.

Tenha cuidado porque as bandas da pilha são aguçadas.

**Não volte a ligar a máquina à corrente após ter removido a bateria recarregável.**

## Garantia e assistência

Se necessitar de assistência ou informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em **www.philips.com** ou contacte o Centro de Apoio ao Consumidor da Philips no seu país (pode encontrar os números de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Apoio no seu país, visite o seu representante Philips local.

## Restrições à garantia

As cabeças de corte (lâminas e guardas) não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional, uma vez que estão sujeitas a desgaste.

## Resolução de problemas

**1** O desempenho da máquina de barbear deteriorou-se.

- As cabeças de corte podem estar danificadas ou gastas. Substitua as cabeças de corte (consulte o capítulo "Substituição").
- Pode haver pêlos compridos a obstruir as cabeças de corte. Limpe as lâminas e as guardas com a escova fornecida (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").

**2** A máquina de barbear não funciona quando primo o botão de ligar/desligar.

- Todos os modelos excepto HQ8200: A bateria pode estar sem carga. Recarregue-a (consulte o capítulo "Carga") ou ligue a ficha à tomada.
- HQ8200: A máquina de barbear não está ligada à corrente eléctrica. Coloque a ficha pequena na máquina de barbear; coloque o adaptador na tomada de parede e prima novamente o interruptor de ligar/desligar.
- A temperatura da máquina de barbear pode ser excessivamente elevada. Neste caso, a máquina não funciona. Assim que a temperatura cair abaixo de um determinado nível, pode voltar a ligar a máquina.



## Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Bu tıraş makinesinin harika özellikleri hakkındaki bilgilerin yanı sıra, tıraşı kolaylaştıran ve daha eğlenceli bir hale getiren bazı ipuçları içerdiğinden, bu kullanıcı kılavuzunu lütfen okuyun.

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Adaptörün ıslanmamasına özen gösterin.

### Uyarı

- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.
- Adaptörde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.



**Dikkat**

- Tıraş makinesini asla suya batırmayın.
- Tıraş makinesini 10°C ve 35°C arası sıcaklıklarda şarj edin (HQ8200 hariç tüm modeller), kullanın ve saklayın.
- Seyahat ederken, tıraş başlıklarını korumak için koruma kapağını tıraş makinesine takın.
- Tıraş makinesi ve diğer aksesuarlar bulaşık makinesinde yıkanamaz.
- Tıraş makinesini durulamak için asla 80°C'den sıcak su kullanmayın.
- Tıraş makinesini banyo ya da duş yaparken kullanmayın.
- Yalnızca birlikte verilen adaptörü kullanın.
- Hasar gören tıraş makinesini veya adaptörü kullanmayın.
- Adaptör hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için mutlaka orijinal modeli ile değiştirin.

**Standartlara uyum**

- Tıraş makinesi uluslararası IEC güvenlik uygulamaları tarafından onaylanmıştır. Musluk suyu altında yıkanabilir.
- Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

**Genel**

- Adaptör 100-240 volt'u güvenli seviye olan 24 volttan daha düşük değerlere çevirmektedir.

**Genel bakış (Şek. 4)**

- A** Koruma kapağı
- B** Tıraş ünitesi

- C** Tıraş ünitesi çıkarma düğmesi
- D** Güç açık simgeli, tıraş makinesi açma/kapatma düğmesi
- E** Ekran (HQ8200 hariç tüm modeller)
- F** Düzeltici
- G** Temizleme fırçası
- H** Saklama kılıfı (kılıfınız resimde gösterilenden farklı olabilir)
- I** Adaptör
- J** Küçük fiş
- K** Banyo standı (sadece HQ8253/HQ8251/HQ8250)

### Ekran (HQ8200 hariç tüm modeller)



HQ8251, HQ8250, HQ8241 ve HQ8240 modellerindeki ekranlar; aşağıdaki resimlerde gösterilenlerden farklı olabilir:

- HQ8253/HQ8251/HQ8250



- HQ8241/HQ8240

### Şarj göstergesi

Şarj etme işlemi yaklaşık 60 dakika sürer. Tamamen şarj olmuş bir tıraş makinesiyle, 17 adete kadar kablosuz tıraş yapılabilir.



- Tıraş makinesi şarj olurken CHARGE lambası sürekli yanar.

### 'Pil tamamen dolu' göstergesi



- Pil tamamen şarj olduğunda, CHARGE lambası yanıp sönmeye başlar.

*Dikkat: Tıraş makinesini prizden çıkardığınızda, CHARGE lambası söner.*

### 'Pil bitmek üzere' göstergesi (sadece HQ8253/HQ8251/HQ8250)



*Dikkat: Şarj edilebilir piller tıraş sırasında azalırsa tıraş bitirmek için tıraş makinesini prize takabilirsiniz.*

- Pil bitmek üzereyken (tırış için sadece 5 dakika veya daha kısa bir süre kaldığında), LOW lambası simgesi yanar.
- Tıraş makinesini kapattığınızda, LOW lambası birkaç saniyelikliğine yanıp söner.

### Şarj etme (HQ8200 hariç tüm modeller)

*Dikkat: HQ8200 modeli şarj edilebilir değildir.*

HQ8253/HQ8251/HQ8250: LOW lambası yandığında tıraş makinesini şarj edin.

HQ8241/HQ8240: Motor durduğunda ya da düşük hızda çalışmaya başladığında tıraş makinesini şarj edin.

Pillerin tamamen şarj olması yaklaşık 60 dakika sürmektedir.

Cihazı ilk kez şarj ederken ya da uzun süre sonra tekrar kullanmadan önce 12 saat şarj edin.

**İpucu:** Pil kapasitesini optimize etmek için, tıraş makinesini tamamen şarj edin ve pil tamamen boşalana kadar normal biçimde kullanın. Bu işlemi arka arkaya üç defa tekrar edin. Pilleri bu şekilde optimize ederseniz, pil tamamen bitmemiş olsa bile tıraş sırasında pilin bitmesini önlemek için, tıraş makinesini iki tıraş arasında şarj edebilirsiniz.

Tamamen şarj olmuş bir tıraş makinesiyle, 17 adete kadar kablosuz tıraş yapılabilir.

Sakalınız gürse, kablosuz tıraş sayısı 17'den az olabilir.

Tıraş süresi, tıraş şeklinize, temizleme alışkanlıklarınıza ve sakalınızın tipine göre zamanla değişebilir.

### Tıraş makinesinin şarj edilmesi

Tıraş makinesini kapalı kılıf içinde şarj etmeyin.

**1** Küçük fişi tıraş makinesine takın.

**2** Adaptörü prize takın.

► CHARGE lambası yanacaktır.

### Tıraş makinesinin kullanılması

**Dikkat:** HQ8200 sadece doğrudan şebeke elektriğiyle kullanılabilir.

HQ8200 hariç tüm modeller için: Cihazı şarj etmeden de kullanabilirsiniz. Tek yapmanız gereken cihazı prize takmak.

### Tıraş olma

**1** HQ8200: Küçük fişi şarj tıraş makinesine ve adaptörü prize takın.



**2** Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine bir kez basın.

► Açma/kapama düğmesindeki güç açık simgesi yanar.

**3** Tıraş başlıklarını düz ve dairesel hareketler yaparak cildinizin üzerinde dolaştırın.

- Kuru cilt üzerinde yapılan tıraş en iyi sonucu verir.
- Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.

**4** Tıraş makinesini kapatmak için açma/kapama düğmesine bir kere basın.

**5** HQ8200: Adaptörü prizden çıkarın ve küçük fişi tıraş makinesinden çekin.

**6** Tıraş makinesini temizleyin (Bkz. “Temizlik ve bakım” bölümü).

## Düzeltilme

Favorilerinizi ve bıyığınızı düzeltmek için düzelticiyi kullanabilirsiniz.

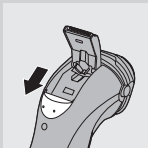
**1** HQ8200: Küçük fişi şarj tıraş makinesine ve adaptörü prize takın.

**2** Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine bir kez basın.

► Açma/kapama düğmesindeki güç açık simgesi yanar.

**3** Düzelticiyi açmak için düzeltici sürgüsünü aşağı doğru bastırın.

► Artık düzeltmeye başlayabilirsiniz.





- 4 Düzeltme işleminden sonra, düzelticiyi kapatın ('klik') ve tıraş makinesini kapatın.
- 5 HQ8200: Adaptörü prizden çıkarın ve küçük fişi tıraş makinesinden çekin.

## Temizlik ve bakım

Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya benzin ya da aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın.

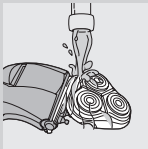
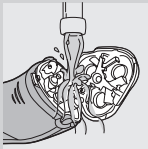
- Optimum tıraş performansı için her tıraştan sonra tıraş makinesini temizleyin.
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.
- Banyo standını (sadece HQ8253/HQ8251/HQ8250) ve tıraş makinesinin dışını nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.

*Dikkat: Cihazı yıkadığınızda cihazın tabanındaki soketten su damlayabilir. Bu normaldir ve tehlikeli değildir.*

## Tıraş ünitesini muslukta temizleme



- 1 Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.
- 2 Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.



- 3** Tıraş ünitesini ve kıl haznesini bir süre sıcak su musluğunun altına tutarak temizleyiniz.

- Tıraş ünitesinin iç ve dış kısmını tam olarak temizlediğinizden emin olun.

Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.

- 4** Kapağını kapatın, kalan suyu silkeleyin.

Tıraş başlıklarını ve bağlantı millerine zarar verebileceğinden, tıraş ünitesini ve kıl bölmesini asla havlu veya kağıt mendille kurulamayın.

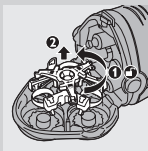
- 5** Tıraş ünitesini tekrar açın ve tıraş makinesi kuruyuncaya kadar açık bırakın.

### **Tıraş ünitesini verilen fırça ile temizleme**



- 1** Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.

- 2** Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.



- 3** Kilidi saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.





- 4** Tıraş başlıklarını cihazla birlikte gelen fırçayla temizleyin. Her tıraş başlığı bir kesici ve bir koruyucudan oluşur.

Birbirleriyle eşleşen takımlar olduklarından, her seferinde sadece bir bıçak ve koruyucu parçayı temizleyin. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, en iyi tıraş performansına ulaşmanız haftalarca sürebilir.

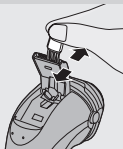
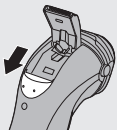
- 5** Tıraş başlıklarını tekrar tıraş ünitesine takın.
- 6** Yuvaı tekrar tıraş ünitesine takın ve kilidi saat yönünde döndürün.
- 7** Tıraş ünitesini kapatın.

*Dikkat: Tıraş ünitesi kolay kapanmıyorsa, tıraş ünitesini doğru biçimde yerleştirip yerleştirmediginizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadığını kontrol edin.*

### Kesiciyi verilen fırçayla temizleme

Her kullanımdan sonra düzelticiyi temizleyin.

- 1** Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.
- 2** Düzelticiyi açmak için düzeltici sürgüsünü aşağı doğru bastırın.
- 3** Düzelticiyi temizleme fırçasının kısa kıllı tarafıyla temizleyin. Düzelticinin dişleri boyunca yukarı ve aşağı doğru fırçalayın.
- 4** Düzelticiyi kapatın ('klik').





*İpucu: Optimum düzeltme performansı için düzelticinin dışlarını altı ayda bir, bir damla dikiş makinesi yağıyla yağlayın.*

## Saklama



Tıraş makinesini saklamanın veya seyahat ederken yanınızda taşımanın çeşitli yolları vardır:

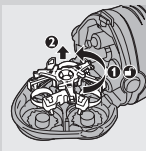
- hasara yol açmamak için koruma kapağını kullanın.
- Cihazı birlikte verilen kılıfında saklayın.
- HQ8253/HQ8251/HQ8250: tıraş makinesini banyo standında saklayın.

## Değiştirme



Maksimum tıraş performansı için tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirmenizi öneririz. Hasarlı tıraş başlıklarını hemen değiştirin. Tıraş başlıklarını yalnızca orijinal HQ9 Philips Tıraş Başlıkları ile değiştirin.

- 1** Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.
- 2** Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.



- 3** Kilidi saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.
- 4** Tıraş başlıklarını çıkartın ve yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştirin.

Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun.

- 5** Yuvaı tekrar tıraş ünitesine takın ve kilidi saat yönünde döndürün.

**6** Tıraş ünitesini kapatın.

*Dikkat:Tıraş ünitesi kolay kapanmıyorsa, tıraş ünitesini doğru biçimde yerleştirip yerleştirmedinizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadığını kontrol edin.*

**Aksesuarlar**

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ8500 adaptör
- HQ9 Philips Tıraş başlıkları
- HQ110 Philips Tıraş Başlığı Temizleme Spreyi (Bazı ülkelerde bulunmamaktadır).
- HQ8010 araç kablosu.

**Çevre**

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.



- HQ8200 hariç tüm modeller:Dahili şarj edilebilir tıraş makinesi pili, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Tıraş makinesini atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkartın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkartmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine verebilirsiniz. Merkezin personeli pili sizin için çıkartacak ve atık işlemlerini çevreye zarar vermeyecek şekilde gerçekleştirecektir.

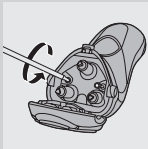
## Şarj edilebilir tıraş makinesi pilinin çıkarılması (HQ8200 hariç tüm modeller)

Şarj edilebilir pilleri, sadece tıraş makinesini atacağınız zaman çıkarın. Şarj edilebilir pilleri çıkarırken tamamen bitmiş olduklarından emin olun.

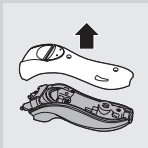


**1** Tıraş makinesini prizden çıkarın.

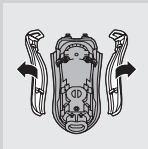
**2** Tıraş makinesini duruncaya kadar çalıştırın ve tıraş makinesinin arkasındaki iki vidayı sökün.



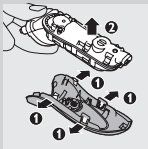
**3** Kıl toplama haznesindeki iki vidayı sökün.



**4** Arka paneli çıkarın.

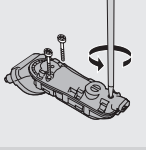


**5** İki yan paneli çıkarın.

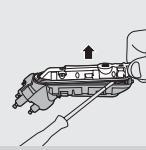


**6** Güç ünitesini çıkarmak için 4 çengeli yanlara doğru bükün.

Çengeller keskindir dikkatli olun.



**7** Güç ünitesindeki iki vidayı sökün.



**8** Güç ünitesinin kapağını bir tornavidayla çıkarın.

**9** Pili çıkartın.

Pil şeritleri keskindir, dikkatli olun.

Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra tıraş makinesini tekrar prize takmayın.

## Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

## Garanti sınırlamaları

Tıraş başlıkları (bıçaklar ve koruyucular) aşınmaya maruz kaldığından uluslararası garanti kapsamında değildir.

## Sorun giderme

**1** Tıraş makinesi eskisi gibi iyi tıraş etmiyor.

- Tıraş başlıkları yıpranmış veya hasar görmüş olabilir. Tıraş başlıklarını değiştirin (bkz. 'Değiştirme' bölümü).

- Uzun kıllar tıraş başlıklarını engelleyebilir. Kesici ve koruyucu üniteleri cihazla birlikte gelen fırçayı kullanarak temizleyin. (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü).

## **2** Açma/kapama düğmesine bastığımda tıraş makinesi çalışmıyor.

- HQ8200 hariç tüm modeller: Pil bitmiş olabilir. Pili şarj edin (bkz. 'Şarj Etme') veya tıraş makinesini prize bağlayın.
- HQ8200: Tıraş makinesi prize takılmamıştır. Küçük fişi tıraş makinesine ve adaptörü prize takın ve açma/kapama düğmesine tekrar basın.
- Tıraş makinesinin sıcaklığı çok yüksek olabilir. Bu durumda, tıraş makinesi çalışmaz. Tıraş makinesinin sıcaklığı yeteri kadar düştüğünde tıraş makinesini tekrar açabilirsiniz.

